

THIS IS NOT A PERMIT / ESTE NO ES UN PERMISO

NEW / NUEVO RENEWAL / RENOVACION
 Permiso No. _____

**APPLICATION FOR PERMISSION TO WORK IN THE ENTERTAINMENT INDUSTRY
 SOLICITUD DE PERMISO PARA TRABAJAR EN LA INDUSTRIA DEL ESPECTACULO**

PROCEDURES FOR OBTAINING WORK PERMIT/PROCEDIMIENTO PARA OBTENER EL PERMISO DE TRABAJO

1. Complete the information required below
 Llene la información que abajo se requiere
2. School authorities must complete the "School Record" section below
 Las autoridades escolares deberán llenar la sección de "Expediente Escolar" abajo
3. For minors 15 days through kindergarten, please attach a certified copy of minor's birth certificate. See reverse side for other documents that may be accepted.
 Para menores desde 15 días de edad hasta kindergarten, for favor anexe una copia certificada del acta de nacimiento del menor. Vea al reverso otros documentos que pueden aceptarse.
4. Mail or present the completed application to any office of the Division of Labor Standards Enforcement for issuance of your work permit. Work permits will be issued within 3 business days and mailed to you.
 Envíe por correo o presente la solicitud llena en cualquier oficina de la División de Observancia de las Normas Laborales para la expedición de su permiso de trabajo. Los permisos de trabajo se expedirán dentro de los 3 días laborales siguientes y se le enviarán por correo.
5. Please provide a preaddressed, stamped envelope.
 Favor de proporcionarnos un sobre con el domicilio impreso y con estampillas.

Name of Child / Nombre del Menor				Professional Name (if applicable) / Nombre profesional (si es aplicable)			
Permanent Address / Domicilio Permanente Number Street Número Calle		City Ciudad	State Estado	Zip Code Código Postal	Home Phone Number Teléfono de casa		
School Attending / Escuela a la que Asiste						Grade /Grado	
Date of Birth Fecha de Nacimiento	Age Edad	Height Estatura	Weight Peso	Hair Color Color de Pelo	Eye Color Color de Ojos	Gender /Género <input type="checkbox"/> Male / Masculino <input type="checkbox"/> Female / Femenino	
STATEMENT OF PARENT OR GUARDIAN: It is my desire that an Entertainment Work Permit be issued to the above named child. I will read the rules governing such employment and will cooperate to the best of my ability in safeguarding his or her educational, moral and physical interest. I hereby certify, under penalty of perjury, that the foregoing statements are true and correct. DECLARACION DEL PADRE O TUTOR: Deseo que se expida un Permiso para Trabajar en el Espectáculo al (la) menor cuyo nombre aparece arriba. Leeré las leyes que rigen dicho empleo y haré mi mejor esfuerzo por proteger sus intereses educativos, morales y físicos. Certifico, bajo pena de perjurio que lo aquí declarado es correcto y verdadero.							
Name of Parent or Guardian (print or type) Nombre del Padre o Tutor (letra de molde o a máquina)				Signature / Firma		Daytime Phone Number Teléfono Diurno	

SCHOOL RECORD / EXPEDIENTE ESCOLAR

State whether "SATISFACTORY" or "UNSATISFACTORY" for each /Indique "SATISFACTORIO" o "INSATISFACTORIO" en cada uno

Attendance / Asistencia	Scholarship (Grades) Beca (Calificaciones)	Health /Salud	
I CERTIFY THAT THE ABOVE-NAMED MINOR: CERTIFICO QUE EL MENOR CUYO NOMBRE APARECE ARRIBA: Meets the school district's requirements with respect to age, school record, attendance and health. <input type="checkbox"/> Cumple con los requisitos del distrito escolar en cuanto a edad, expediente escolar, asistencia y salud Does not meet the district's requirements and permit should not be issued. <input type="checkbox"/> No cumple con los requisitos del distrito y no se le debe expedir el permiso		[School Seal] / Sello de la Escuela	
Authorized School Official / Funcionario Escolar Autorizado			Date / Fecha
School Address / Domicilio de la Escuela			School Phone Number Teléfono de la Escuela

HEALTH RECORD / INFORME DE SALUD

Complete this Section if instructed to do so or if infant is under One Month of Age
Llene esta Sección si se le indica o si el menor tiene menos de Un Mes de Edad

Name of Doctor / Nombre del Médico	Address / Domicilio	Phone Number Teléfono
I certify that I am a licensed physician and surgeon who is Board Certified in pediatrics , and have carefully examined _____ Certifico que soy médico cirujano con licencia para ejercer la especialidad de Pediatría y que he examinado cuidadosamente a _____		
In my opinion, (please circle) he / she is / is not physically fit to be employed in the production of motion pictures and television. If less than one month, infant is / is not at least 15 days old, was / was not carried to full term, and is / is not physically able to perform. En mi opinión,(por favor marque con un círculo) él / ella es / no es apto para ser empleado en la producción de películas de cine y televisión. Si es menor de un mes de edad, el bebé tiene / no tiene por lo menos 15 días de edad , nació/ no nació a término y es / no es físicamente apto para actuar.		
Signature / Firma _____ M.D. Date /Fecha _____		
Remarks / Observaciones		

Para obtener información relativa a las leyes que rigen el trabajo de menores en la industria del espectáculo en California consulte en <http://www.dir.ca.gov/dlse/DLSE-CL.htm>

PROCEDIMIENTO PARA OBTENER UNA "LICENCIA PARA EL ESPECTACULO"

NUEVA

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1.) Formulario de solicitud | Se obtiene en cualquier oficina de la División de Observancia de las Normas Laborales División de Normas (Division of Labor Standards Enforcement) |
| 2.) Padre/Tutor | Responda a toda la información que se pide en la carátula de la solicitud
Escriba su nombre y firme |
| 3.) Información escolar | Deberá responderla un funcionario escolar autorizado |

DEBERA ACOMPAÑARSE LA SOLICITUD CON UN SOBRE CON LA DIRECCION ESCRITA Y CON ESTAMPILLA

REQUISITOS PARA NIÑOS EN EDAD NO ESCOLAR UNO DE LOS SIGUIENTES:

- 1.) Acta de Nacimiento Certificada
- 2.) Acta de Bautismo
- 3.) Carta oficial del hospital en que nació
- 4.) Pasaporte

DURANTE EL PERIODO ESCOLAR, un funcionario escolar autorizado deberá llenar y fechar la solicitud.

FUERA DEL PERIODO ESCOLAR (Por ejemplo, en vacaciones y días festivos), se requiere ya sea la boleta de calificaciones o una carta del director de la escuela, en papel membretado de la escuela indicando que el rendimiento del alumno es "satisfactorio" en todas las materias académicas, que se encuentra sano y que asiste a la escuela con regularidad.

Si el menor vive en otro estado, ya sea la boleta de calificaciones más reciente o una carta del director de su escuela, en papel membretado de la escuela indicando que el rendimiento del alumno es "satisfactorio" en todas las materias académicas, que se encuentra sano y que asiste a la escuela con regularidad.

Las licencias para el espectáculo que se expiden con base en las boletas de calificaciones están en efecto durante la temporada en que no hay clases. Por favor incluya un sobre con dirección y estampillas para que se le envíe la licencia por correo.

*Todo bebé de menos de un mes de edad deberá tener un certificado expedido por un médico cirujano con cédula oficial en la especialidad de pediatría en que conste que el menor tiene por lo menos 15 días de edad, que nació a término y que está capacitado físicamente para soportar las exigencias de un escenario de televisión o cine.

RENOVACION

- 1.) Llene el formulario de solicitud (todas las preguntas)
- 2.) Envíe copia del permiso anterior con la solicitud
- 3.) Adjunte un sobre con domicilio y estampillas para que se le regrese
- 4.) Si no es temporada escolar siga las instrucciones de arriba
- 5.) Si es durante el periodo escolar, pida a un funcionario escolar que llene y firme la sección de "Antecedentes escolares" del formulario de solicitud.

**ES UN TRAMITE GRATUITO
NO SE REQUIERE NUMERO DE SEGURO SOCIAL
LA SOLICITUD NO PUEDE PROCESARSE SI LA ENVIA POR FAX**

**DEPARTAMENTO DE RELACIONES INDUSTRIALES
División de Cumplimiento de Normas Laborales**